



2025-05-27

Aber gerade auf diesen Wegen, und nur durch sie, werden neue, sonst auf keine Weise vorauszusehende allgemeine gesetzliche Zusammenhänge sichtbar, die nun wieder in das Leben zurückübersetzt und dadurch für menschliche Bedürfnisse nutzbar gemacht werden können.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

However, exactly on these journeys, and only through them, new and generally lawful interrelationships which are otherwise not to be envisaged become visible and they are now being put into practice again in life and can thereby be made useful to human needs.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

但恰恰，而且只有通过这些路径，人们能够逐渐清晰地看到新的、经它途无法预测到的普适且体现规律的各种关联；如今，它们又重新被运用到生活领域里，为服务于人类的需要发挥作用。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）